

**AMPIRE**  
Electronics GmbH&Co.KG  
Langwadenerstraße 60  
D-41516 Grevenbroich  
02181-81955-0  
[www.ampire.de](http://www.ampire.de)

Seit der Firmengründung hat Ampire Electronics nur das eine Ziel, dem Kunden die bestmöglichen Autoalarm- und Autohifiprodukte zu liefern, die auf dem Markt erhältlich sind.

Die Qualitätsprodukte von Ampire Electronics werden weltweit verkauft. Ein technischer Kundenservice ist in vielen Ländern erhältlich. Für nähere Informationen über Auslandsniederlassungen wählen Sie:

**Europa: +49-2181-81955-0**

**AMPIRE**  
GERMAN DEVELOPMENT

[www.ampire.de](http://www.ampire.de)

© 2005 Ampire Electronics. Alle Rechte vorbehalten.

Ampire Electronics is committed to delivering world class quality products and services that excite and delight our customers.

BEDIENUNG

MODEL  
AM1

# inhalt

---

lieferumfang	.2	diagnose	.11
wichtige information	.2	diagnose beim schärfen	.11
garantie	.3	diagnose beim entschärfen	.11
bedienung	.5	alarmzonen	.12
manuelles schärfen	.5	statusspeicherung	.12
automatisches schärfen	.5	programmierung	.13
abgesicherte zonen	.6	programmierbare optionen	.13
entschärfen	.7	kurzanleitung	.17
entschärfen ohne	.7	einbauzertifikat	.18
fernbedienung	.7		
servicemodus	.7		
servicemodus per	.7		
fernbedienung	.8		
panikalarm	.9		
anti fehlalarm technologie (NPC)	.9		

# trademarks und copyrights

---

Code-Hopping™, Doubleguard®, FailSafe®, Nuisance Prevention Circuitry®, NPC®, Silent Mode™, Soft Chirp®, Stealth Coding™, Stinger®, Valet®, and Warn Away® are all Trademarks or Registered Trademarks of Directed Electronics, Inc.

## lieferumfang

---

- Zentrale
- Onboard Stinger® Doppelzonen Schocksensor
- Revenger® Sechstonsirene Typ 514M
- Valet® Programmieraster mit Status-LED
- Kabelbaum
- Failsafe® Anlasserunterbrechung (optional)

## wichtige information

---

Herzlichen Glückwunsch. Sie haben sich für eine erstklassige Autoalarmanlage aus dem Hause Ampire Electronics entschieden. Dieses System wurde für einen jahrelangen und störungsfreien Betrieb entwickelt. Diese Anleitung soll Ihnen helfen, die Funktionen des Alarmsystems kennen zu lernen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anleitung zu lesen.

# garantie

---

Für die AMPIRE Autoalarmanlagen von Directed Electronics Inc., die innerhalb der Europäischen Union von autorisierten Vertragshändlern verkauft wurden, leisten wir zusätzlich zu den Gewährleistungsansprüchen, die dem Käufer gesetzlich zustehen als Importeur folgende Garantie:

1. Wir beheben kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen und innerhalb der Garantiezeit aufgetreten sind, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Zu unseren Garantieleistungen gehört nicht der kostenlose Ausbau und Wiedereinbau des Gerätes. Mängel, die auf unüblichen oder außergewöhnlichen Gebrauch, unsachgemäße Behandlung, nicht von uns vorgenommenen Änderungen am oder im Gerät, unsachgemäßen Einbau der Autoalarmanlage oder der zusätzlichen Alarmkomponenten oder auf unzureichende Entstörung des Fahrzeugs beruhen, sind von der Garantie nicht gedeckt.

2. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate. Sie beginnt mit dem Tag des Kaufs der Ware. AMPIRE Autoalarmanlagen müssen von einem autorisierten AMPIRE-Vertragshändler installiert werden. Der Garantieanspruch erlischt, wenn eine professionelle Installation von einem autorisierten AMPIRE-Vertragshändler nicht nachgewiesen werden kann.

3. Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit bei uns oder einer von uns autorisierten Kundendienststelle unter Vorlage der Kaufquittung geltend gemacht werden.

4. Andere Ansprüche als das in 1. genannte Recht auf Mängelbeseitigung werden durch diese Garantie nicht begründet. Für Schäden aufgrund verspäteter oder unzureichender Mängelbeseitigung haften wir nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.

5. Alle Informationen müssen vom autorisierten AMPIRE-Vertragshändler in der Einbaubestätigung ausgefüllt werden.

Händlername und Anschrift bzw. Stempel. Marke der Alarmanlage und Gerätebezeichnung, Seriennummer der Alarmanlage, Fahrzeughersteller, polizeiliches Kennzeichen.

HINWEIS: In anderen Ländern können hiervon abweichende Garantiebedingungen gelten. Die Kaufquittung gilt als Garantiebeleg. Bitte sorgfältig aufbewahren und bei Beanstandungen vorlegen.

# bedienung

---

## manuelles schärfen (aktives schärfen)

Die Werkseinstellung ist aktives schärfen. Sie aktivieren oder schärfen die Anlage, wenn Sie mit Ihrem fahrzeugeigenen Handsender, dass Fahrzeug verriegeln. Wenn die Anlage geschärft wurde, hören Sie einen kurzen Sirenton und die Blinker blinken einmal. Im geschärften Zustand blinkt die Status-LED (2x/Sekunde). Hören Sie nach dem ersten Sirenton einen weiteren Sirenton, wurde eine Alarmzone abgeschaltet (Alarmzonen-Bypass). Der Grund für die Abschaltung könnte z.B. eine geöffnete Türe sein. Die LED blinkt nun in Gruppen (z.B. 3x, Pause, 3x). Siehe auch unter "Diagnose" in dieser Anleitung.

***Hinweis: Wird die Zündung innerhalb von 60 Sekunden, nach Aktivierung der Anlage, eingeschaltet, entschärft sich die Anlage automatisch.***

## automatisches schärfen (passives schärfen)

Die Anlage kann auch auf automatisches schärfen programmiert werden. Die Anlage schärft sich automatisch 30 Sekunden nachdem die Zündung ausgeschaltet wurde und die Anlage durch öffnen und schliessen einer Fahrzeurtüre erkennt, dass Sie das Fahrzeug verlassen haben. Innerhalb dieser 30 Sekunden blinkt die LED doppelt so schnell wie im "aktiv geschärften" Zustand. (4x/Sekunde). Die Anlage schärft sich automatisch. Zur Bestätigung hören Sie einen kurzen Sirenton und die Blinkleuchten blinken einmal. Die Türen werden ebenfalls verriegelt (wenn diese angeschlossen wurde und

Selbstverriegelung programmiert wurde)

***Hinweis: Wenn eine beliebige Alarmzone getriggert ist. z.B. die Türkontakte geöffnet oder ein Sensor löst aus, schärft sich die Anlage nicht selbst. Zusätzlich, jedesmal wenn ein Sensor in der Aktivierungsphase getriggert wird, startet die 30 sekundige Aktivierungsphase erneut***

## abgesicherte zonen

Ist Ihr Alarmsystem aktiviert, werden folgende Zonen überwacht:

- Leichte Erschütterungen des Fahrzeugs lösen einen Voralarm aus. Die Sirene chirpt ein paar Sekunden und die Blinker blinken ebenfalls für diese Zeit.
- Schwere Erschütterungen des Fahrzeugs lösen sofort einen Vollalarm aus. Die Sirene wird für 30 oder 60 Sekunden (siehe Programmierung) aktiviert und die Blinker blinken.
- Wird eine Türe geöffnet, wird für 3 Sekunden ein Voralarm ausgelöst, wobei die Sirene chirpt und die Blinker aktiviert werden. Danach wird ein Vollalarm ausgelöst, wobei die Sirene den Ton wechselt. Der Voralarm gibt Ihnen noch Zeit, um das System ohne Alarm zu deaktivieren.

***Hinweis: Ist der Türkontakt auf "sofort Auslösung" programmiert, wird sofort nach öffnen einer Türe Vollalarm ausgelöst (siehe Programmierung)***

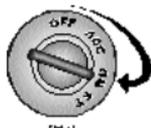
- Wird die Zündung aufgedreht, wird der gleiche Vorgang ausgelöst, wie bei dem öffnen einer Türe.
- Wenn die optionale Wegfahrsperrung installiert wurde, wird das Starten des Motors verhindert

## entschärfen

Zum Entschärfen Ihrer Anlage, entriegeln Sie Ihr Fahrzeug mit dem fahrzeugeigenen Handsender. Sie hören 2 Sirenentöne und die Blinkerleuchten blinken 2x. Sollte die Sirene 4x oder 5x chirpen, wurde ein Alarm in Abwesenheit ausgelöst. Siehe auch "Diagnose" in dieser Anleitung.

## entschärfen ohne fernbedienung

Auch wenn Ihr Handsender beschädigt oder verloren gegangen ist, können Sie die Alarmanlage entschärfen. Zum Entschärfen benötigen Sie den Zündschlüssel und müssen wissen, wo der Valet® Servicetaster sitzt. Erkundigen Sie sich nach der Installation, wo der Servicetaster montiert wurde.



Zum Entschärfen des Systems schalten Sie die Zündung ein und drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden den Servicetaster. Nach



einige Sekunden blinkt die LED nicht mehr und das Fahrzeug kann gestartet werden. Wenn das System nicht entschärft hat, haben Sie zu lange gewartet. Versuchen Sie es bitte nochmals.

**Hinweise: Die Alarmanlage kann in der Anzahl des Servicetaster-Drückens individuell konfiguriert werden. Bis zu 5x drücken ist programmierbar. Werksseitig ist 1x drücken eingestellt.**

## servicemodus

Im Servicemodus ist die Anlage deaktiviert. Nur der Zubehöerausgang bleibt aktiv. Die Schärfung bzw. Selbstschärfung

wird ausgeschaltet.

Um den Servicemodus zu aktivieren, muss die Alarmanlage deaktiviert sein. Sie können entweder den Servicetaster oder den Handsender zum aktivieren/deaktivieren verwenden. Bei aktiviertem Servicemodus leuchtet die LED konstant bei ausgeschalteter Zündung.

Servicemodus aktivieren/deaktivieren mit dem Servicetaster:



1. Zündung einschalten
2. Zündung ausschalten
3. Drücken Sie den Servicetaster innerhalb von 10 Sekunden. Die Status-LED leuchtet konstant.



Um den Servicemodus zu deaktivieren, führen Sie die gleichen Schritte erneut durch.

## servicemodus per fernbedienung

Um den Servicemodus per Fernbedienung zu aktivieren/deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie eine der Türen.
2. Verriegeln Sie das Fahrzeug per fahrzeugeigenem Handsender
3. Entriegeln Sie das Fahrzeug per fahrzeugeigenem Handsender
4. Verriegeln Sie das Fahrzeug per fahrzeugeigenem Handsender

Die Status-LED leuchtet konstant, wenn der Servicemodus aktiviert wurde.

**Hinweis:** Die Funktion des "Servicemodus per Fernbedienung" funktioniert nicht mit allen fahrzeugeigenen Handsendern.

## panikalarm

Wenn Sie in der Nähe des Fahrzeugs angegriffen werden, können Sie einen Panikalarm aktivieren. Hat Ihr fahrzeugeigener Handsender keinen Panikknopf, kann das System speziell programmiert werden (siehe Programmierung)

Wenn entsprechend programmiert, drücken Sie die Verriegelungstaste Ihres fahrzeugeigenen Handsenders 2x innerhalb von 3 Sekunden um den Panikalarm auszulösen. Die Sirene, sowie die Blinker des Fahrzeugs, werden für 30 Sekunden aktiviert. Um den Panikalarm vorzeitig zu beenden, drücken Sie die Entriegelungstaste Ihres fahrzeugeigenen Handsenders.

**Hinweis:** Die Alarmanlage kann auch so programmiert werden, dass mit 2x drücken innerhalb von 3 Sekunden, der Verriegelungstaste Ihres Handsender, ein optionales Zubehörmodul angesteuert wird. In diesem Fall ist das Auslösen eines Panikalarms nicht möglich!

## anti fehlalarm technologie (NPC)

---

Dieses Alarmsystem hat den NPC Fehlalarmschutz. Die NPC-Schaltung verhindert ständige Fehlalarme durch fehlerhafte Türkontakte, etc. Der Vollalarm kann 3x von der selben Alarmzone

ausgelöst werden. Wurden die Alarme innerhalb von 60 Minuten ausgelöst, wird nach dem dritten Mal die Alarmzone für 60 Minuten ignoriert. Andere Alarmzonen bleiben aktiv und überwachen weiterhin das Fahrzeug. Sollte die ignorierte Alarmzone innerhalb der 60 Minuten nochmals einen Alarm melden, wird diese erneut für 60 Minuten ignoriert. Die Türkontakte werden nach 3maligem Alarm komplett ignoriert und nicht mehr reaktiviert. NPC wird nur durch das Einschalten der Zündung gelöscht.

***Hinweis: Aktivieren und deaktivieren der Alarmanlage löscht nicht den NPC! Der NPC wird nur durch einschalten der Zündung zurück gesetzt. Wenn Sie das Alarmsystem testen, sollten Sie nach jeder getätigten Einstellung die Zündung EIN/AUS schalten. Sonst können durch den NPC einzelne Sensoren abgeschaltet werden. NPC ist in der Programmierung der Anlage deaktivierbar. Fragen Sie Ihren Händler nach dieser Funktion***

# diagnose

---

Der Microprozessor in der Alarmzentrale überwacht ständig alle angeschlossenen Alarmsensoren und Kontakte. Sollte der Microprozessor eine defekte bzw. getriggerte Alarmzone entdecken, können Sie mit der Diagnose Fehler leichter identifizieren.

## diagnose beim schärfen

Wenn das Alarmsystem geschärft wird und eine Alarmzone ist bereits getriggert ist (offene Türe, Alarmsensor löst aus), hören Sie eine Sekunde nach dem Schärfen-Sirenenchirp einen weiteren Sirenenchirp. Das zweite chirpen signalisiert eine abgeschaltete Alarmzone (Bypass).

***Hinweis: Wenn Sie die Bestätigungstöne deaktiviert haben, hören Sie keine akustische Bypass-Meldung***

Die Anlage ignoriert diese Alarmzone, bis diese nicht mehr getriggert wird. Drei Sekunden nachdem die Alarmzone nicht mehr getriggert ist, wird die Alarmzone aktiviert.

## diagnose beim entschärfen

Hören Sie nach dem Entschärfen der Alarmanlage neben den beiden Entschärfen-Sirenenchirps noch weiter Sirenenchirps, wurde in Ihrer Abwesenheit ein Alarm ausgelöst. Hören Sie insgesamt 4 Sirenenchirps, wurden 1-3 Alarme ausgelöst. Wenn Sie 5 Sirenenchirps hören, wurden mehr als 3 Alarme ausgelöst und die NPC-Fehlalarmschutzschaltung aktiviert. Die LED blinkt in Gruppen, um die getriggerte Alarmzone anzuzeigen (siehe auch Alarmzonen).

Erst wenn die Zündung EIN/AUS geschaltet wurde, blinkt die LED wieder normal (kein blinken mehr in Gruppen) und die Sirene chirpt wieder normal (keine weiteren Sirenentöne).

## alarmzonen

Das Blinken der LED identifiziert die Alarmzone, welche einen Alarm ausgelöst hat.

<b>ALARMZONE</b> (LED-Blinken)	<b>BESCHREIBUNG</b>
<b>1</b>	Motorhauben und Kofferraumkontakt
<b>2</b>	Schocksensor (Vollalarm)
<b>3</b>	Türkontakte
<b>4</b>	Optionaler Sensor (Vollalarm)
<b>5</b>	Zündung

Vorwarnungen werden nicht angezeigt.

## statusspeicherung

---

Diese Alarmanlage speichert alle Daten und Einstellungen. Auch wenn die Betriebsspannung vom System abgeklemmt wird, bleiben alle Programmierungen und der Status erhalten.

# programmierung

---

Die programmierbaren Optionen benötigen keine oder wenige zusätzliche Teile. Bei einige Optionen können jedoch zusätzliche Installationskosten anfallen.

## programmierbare optionen

Dies ist ein Auszug der programmierbaren Optionen:

***Hinweis: Werkseinstellungen sind FETT gedruckt***

***Hinweis: Punkt 6 und 11 müssen vom Fachhändler programmiert werden***

1. **Aktives** oder passives schärfen (automatisch nach 30 Sekunden, nachdem die letzte Türe geschlossen wurde)
2. Bestätigungs-Sirenentöne bei Schärfen/Entschärfen **ein** oder aus.
3. Türkontakt Fehler-Sirenenchirp **ein** oder aus.
4. Zündungsabhängige Innenraumleuchte **ein** oder aus.
5. **Panik/Zubehör**: Die Zentrale hat die Möglichkeit ein optionales Zubehörmodul zu steuern wenn die Verriegelungstaste 2x gedrückt wird. Ist der Zubehörkanal aktiviert, jedoch kein Modul angeschlossen, reagiert das System nicht. Wird im **Panik**modus die Verriegelungstaste 2x gedrückt, wird der Panikalarm ausgelöst.
6. **Zubehörausgang** oder verzögerter Zubehörausgang

(Nur Fachhändler!).

7. Türkontakt **verzögert** oder sofort: Bei **verzögerter** Programmierung, wird nicht sofort Alarm ausgelöst, wenn eine Türe, bei geschärften System, geöffnet wird. Erst wird ein Voralarm, signalisiert durch blinken der Blinker und chirpen der Sirene, ausgelöst. Erst nach einige Sekunden wird ein Vollalarm ausgelöst. Wird diese Funktion auf "sofort" programmiert, wird sofort ein Vollalarm ausgelöst, wenn eine Türe bei aktiviertem System geöffnet wird.
8. Zonenabschaltung Zone **2** und **4** oder alle Zonen.
9. Sirenenzyklus für **30** Sekunden oder 60 Sekunden.

*Maximale Alarmdauer innerhalb der EU ist 30 Sekunden.*

10. Anzahl der Impulse bei manuellem Entschärfen 1x bis 5x Drücken. Sie können einstellen, wie oft der Servicetaster gedrückt werden muss, damit das Alarmsystem manuell entschärft wird. Werkseinstellung ist **1x drücken**
11. Impulsdauer für Ansteuerung der Hupe (Nur Fachhändler).

# einbauzertifikat

---

Dieses Einbauzertifikat dient zur Dokumentation der fachgerechten Installation Ihres Alarmsystems. Ihre Einbauwerkstätte wird Ihnen dieses komplett ausgefüllt, versehen mit Stempel und Unterschrift gemeinsam mit Ihrem Fahrzeug (mit installiertem Alarmsystem) aushändigen. Bewahren Sie das vorliegende Einbauzertifikat sorgfältig auf! Es dient zum Nachweis einer fachgerechten Installation bei Gewährleistungsansprüchen.

## Fahrzeughalter

Name:.....

Strasse:.....

PLZ:..... Ort:.....

## Fahrzeugdaten

Marke: .....

Type: ..... Baujahr: .....

Fahrgestellnummer.....

Kennzeichen:.....

Stempel und Unterschrift:

Ort, Datum; .....



bitte an der linie abtrennen.

## kurzanleitung:

---

### **schärfen des systems**

- Verriegeln Sie Ihr Fahrzeug mit dem fahrzeugeigenen Handsender. Wenn die Alarmanlage geschärft wurde, hören Sie einen kurzen Sirenenton und die Blinker blinken einmal.

### **entschärfen des systems**

- Um das System zu entschärfen, entriegeln Sie Ihr Fahrzeug mit dem fahrzeugeigenen Handsender. Wenn die Alarmanlage entschärft wurde, hören Sie zwei Sirenenchrips und die Blinker blinken 2x. Sollte die Sirene 4x oder 5x chirpen, siehe "Diagnose" in dieser Anleitung

### **entschärfen ohne fernbedienung**

- Schalten Sie die Zündung ein. Drücken Sie den Servicetaster innerhalb von 10 Sekunden je nach Einstellung 1x-5x. Das System sollte sich nun entschärfen. Sollte dies nicht der Fall ein, wiederholen Sie bitte die Punkte erneut.

### **servicemodus aktivieren/deaktivieren**

- Schalten Sie die Zündung ein und wieder aus. Drücken Sie anschliessend innerhalb von 10 Sekunden den Servicetaster. Die LED leuchtet bei aktiviertem Servicemodus konstant.

### **servicemodus per fernbedienung**

- Öffnen Sie eine Türe. Verriegeln Sie Ihr Fahrzeug per fahrzeugeigenem Handsender. Drücken Sie innerhalb von 1 Sekunde die Entriegelungstaste und verriegeln Sie Ihr Fahrzeug innerhalb 1 Sekunde erneut per Handsender. Die LED leuchtet konstant, sobald der Servicemodus aktiviert wurde und erlischt, wenn dieser deaktiviert wurde.

